

**Ottawa Voyageur AAA
Registration / Initiation AAA Program**

2011

Name/Nom:	
D.O.B./D.D.N.	
Allergies:	
Address/Adresse:	
Phone/Téléphone/ Cell	
E-Mail/Courriel:	
Size of Jersey/Grandeur de Chandail:	
Insurance (mandatory)/Assurance (obligatoire)	\$ 35.00
Registration Fee/ Inscrition:	\$ 490.00
Total:	\$ 525.00
Date:	

Please mail to: 3381 Des Côtes Circle, Rockland, On. K4K 1A8

Check payable to: Ottawa Voyageur AAA

Waiver/ Renonciation

Acknowledging that ice hockey is a contact sport, I agree that the Voyageur AAA, it's agents, servants and employees shall not be held liable to me for any injuries or damage resulting directly or indirectly from my participation in ice skating and ice hockey, wither injured on the ice or otherwise in or about the buildings. I further agree to discharge Voyageur AAA, its agents, servants and employees from all actions, claims and demands I may have for any injury, damage or registration refund. I understand that this agreement release and discharge shall blind my heirs, legal representatives and assigns and shall ensure to the benefit of the Voyageur AAA, its agents, servants and employees and their successors and assigns. It is further agreed that Voyageur AAA does not, and shall not be considered to guarantee or warrant such equipment as may be used in the carrying out of the said school. Voyageur AAA reserves the right to use any pictures taken during the school for advertising and/or instructional purposes. (Each participant will be asked to provide a signed copy of this waiver before the start of any program)

Attendu que le hockey sur glace est un sport de contacts. Je reconnais que les Voyageur AAA ses agents et employés ne sont pas responsables des blessures ou torts pouvant résulter directement ou indirectement de mon association avec les Voyageurs AAA ou de la pratique du patinage ou du hockey sur glace, que ces blessures ou torts soient subis sur la glace ou dans les bâtiments de l'école. J'accepte en outre de renoncer à toute poursuite, réclamation ou revendication contre les Voyageur AAA, ses agents et employés pour les blessures ou torts qui pourraient être subis. Je conviens que ces accords, renoncations et désistements lient mes héritiers, représentants juridiques ayant droits aux profits de Voyageur AAA, ses agents et employés et de leurs successeurs et ayant droits. Je reconnais en outre que les Voyageur AAA ne garantit pas l'équipement qui peut être utilisé au cours des stages des Voyageur AAA, et l'école d'hockey se réserve le droit d'utiliser les photographies prises au cours des stages à des fins publicitaires et/ou didactiques.

(Chaque joueur devra fournir une copie signée de la renonciation avant le début du programme)

Signature of parent or tutor/ Signature d'un parent ou tuteur
